# Processing f printing plates within printing machines

Patent number:

EP1090750

Publication date:

2001-04-11

Inventor:

JENTZSCH ARNDT (DE)

Applicants

**KOENIG & BAUER AG (DE)** 

Classification:

- international:

B41C1/10

- european:

B41C1/10N; B41C1/10P

Application number: EP20000120719 20000922
Priority number(s): DE19991047225 19991001

Also published as:

EP1090750 (A3) DE19947225 (A1)

## Cited documents:

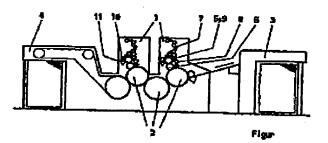
EP0974455 DE19813030

DE19852456

EP0368180 DE19508843 more >>

## Abstract of EP1090750

The separate printing format data to be applied onto the printing plate is in digital form. A medium bearing the printing format data is applied to the printing plate (9) and hardened by laser treatment or cooling. The medium is applied according to the ink-jet principle, or by contact and has color-inducing or deflecting properties. The printer, especially multi-colored printer contains a printer with sheet-fed cylinder transf ming the printing format data. The printer contains an inker unit (7) and damping system (8).





Europäisches Patentamt

European Patent Offic

Office européen des brevets



(11) EP 1 090 750 A2

(12)

# **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

- (43) Veröffentlichungstag: 11.04.2001 Patentbløtt 2001/15
- (51) Int. Cl.7: B41C 1/10

- (21) Anmeldenummer: 00120719.0
- (22) Anmeldetag: 22.09.2000
- (84) Benannte Vertragsstaaten:
  AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU
  MC NL PT SE
  Benannte Erstreckungsstaaten:
  AL LT LV MK RO SI
- (30) Priorität: 01.10.1999 DE 19947225
- (71) Anmelder: Koenig & Bauer Aktiengesellschaft 97080 Würzburg (DE)

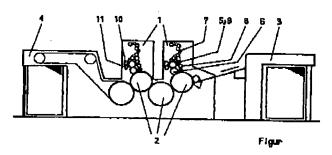
- (72) Erfinder: Jentzsch, Arndt 01640 Coswig (DE)
- (74) Vertreter: Schanze, Klaus, Dr. Koenig & Bauer AG, Planeta-Bogenoffsetmaschinen, Radebeul, Friedrich-List-Strasse 47-49 01445 Radebeul (DE)

# (54) Verfahren zur Behandlung von Druckplatten in Druckmaschinen

(57) Die Erfindung betrifft ein Verfahren zur Behandlung von Druckplatten in Druckmaschinen für den Offsetdruck, wobei die Druckplatten direkt in der Druckmaschine beschrieben, verdruckt und danach wieder regeneriert werden.

Aufgabe der Erfindung ist es, ein Verfahren zu schaffen, das für in der Druckmaschina bebilderte Druckplatten eine hohe Standfestigkeit sowie deren schnelle und ohne großen Aufwand zu bewerkstelligende Wiederverwendung zur erneuten Bebilderung ermöglicht.

Erfindungsgernäß wird die Aufgabe dadurch gelöst, dass ein die Druckbildinformationen tragendes Medium auf die Druckplatte aufgebracht und das Medium ausgehärtet wird, dadurch gekennzeichnet, dass die Aushärtung des Mediums mittels Laser erfolgt oder dass das Medium erhitzt auf die Druckplatte (9) aufgebracht und die Aushärtung durch Kühlung erreicht wird und dass das Medium mittels Laser von der Druckplatte (9) entfernt wird.



Beschreibung

[0001] Die Erfindung betrifft ein Verfahren zur Behandlung von Druckplatten in Druckmaschinen für den Offsetdruck, wobei die Druckplatten direkt in der s Druckmaschine beschleben, verdruckt und danach wieder regeneriert werden.

1

[0002] Aus der Druckschrift DE 195 08 843 A1 ist ein Verlahren zur Bebilderung bzw. zur Bebilderung und Neutralisation einer Druckplatte eines Druckformzylinders in einer ein Farbwerk, druckbildübertragende und bogenführende Zylinder enthaltenden Druckmaschine, Insbesondere Mehrfarbendruckmaschine, einschließlich Anleger und Auslage, wobei die einzelnen auf die Druckplatte aufzubringenden Druckbildinformationen In digitaler Form vorliegen, bekannt. Zur Verwendung der Druckplatte in der Druckmaschine wird ein die Druckbildinformationen tragendes Medium auf die Druckplatte aufgebracht und das aufgebrachte Medium nach dem Druckprozess abgelöst.

Die Einrichtung zur Druckplattenbebilderung enthält gegebenenfalls eine Integrierte Aushärteeinrichtung und eine Ablöseeinrichtung. Die Aushärtung des auf die Druckplatte aufgebrachten Mediums erfolgt mittels UV-Härtung oder Strahlenhärtung.

Über die Funktion der Abraseeinnehtung werden keine näheren Ausführungen gemacht.

[0003] Aus der Druckschrift DE 41 23 959 C1 ist ein Verfahren zur Regenerierung einer vorzugsweise vorher direkt bebilderten für den Offsetdruck geeigneten Druckform bekannt. Die Regenerierung der Druckplatte umfasst die Entfernung der Bebilderung auf der Druckform und eine Hydrophilierung der Oberfläche der Druckform.

Gemäß dieser Druckschrift erfolgt die Regenerierung dadurch, dass auf die Druckform ein lonksiertes Prozessgas mittels einer Beaufschlagungselnrichtung aufgebracht, wobel ein reaktives Löschen der Bebilderung und die gleichzeitige Hydrophillierung in einem Prozessschrift vorgenommen wird. Die dabei entstehenden flüchtigen Reaktionsprodukte werden mittels einer Absaugvorrichtung abgeführt.

Nachteilig an dieser Regenerierungseinrichtung ist der hohe technische Aufwand, der für die Regenerierung der Druckplatten betrieben werden muss.

[0004] Ausgehend von diesem Stand der Technik ist es Aufgabe der Erfindung, ein Verfahren zu schaffen, das für in der Druckmaschine bebilderte Druckplatten eine hohe Standfestigkeit sowie deren schneile und ohne großen Aufwand zu bewerkstelligende Wiederverwendung zur erneuten Bebilderung ermöglicht.

[0005] Erfindungsgemåß wird diese Aufgabe durch die Merkmale des 1., 2. und 3. Anspruchs gelöst.

[0006] Anhand eines Ausführungsbeispieles soll nachfolgend das Verfahren näher erläutert werden, wobei die Bebilderung der Druckplatten 9 anhand der In der DE 195 08 843 A1 dargestellten Variante beschrieben wird.

[0007] Die Zeichnung zeigt eine Mehrfarben-Bogenoffsetrotationsdruckmaschine.

Die Mehrfarben-Bogenoffsetrotationsdruckmaschine enthält zwei Druckwerke 1, einen Anlager 3 und eine Auslage 4; an einer derartigen Druckmaschine ist das erfindungsgemäße Verfahren ausführbar.

Jedes Druckwerk enthält bogenführende Zylinder 2 -Druckzylinder 2, Übergabezylinder 2 - und druckbildübertragende Zylinder 5; 6 - Druckformzylinder 5; Offsetzylinder 6.

Jedem Druckformzylinder 5 ist ein Farbwerk 7 oder ein Farbwerk 7 und ein Feuchtwerk 8 zugeordnet. Auf dem Druckformzylinder 5 ist jeweils eine Druckplatte 9 aufgespannt.

Die auf dem Druckformzylinder 5 auf gespannte Druckplatte 9 ist bildneutral. Dem Druckformzylinder 5 ist eine Einrichtung zur Druckplattenbebilderung 10 und die Aushärte- und Ablöseeinrichtung 11 zugeordnet.

In einem nicht dargestellten Rechner (RIP: Raster-Image-Prozessor) werden Postscript - (DTP; CEPS) und/oder andere formatierte Daten für den Druckprozess in allgemein bekannter Art und Weise aufbereitet und der Einrichtung zur Druckplattenbebilderung 10 zugeleitet.

Mit der die digitale Druckbildinformationen verarbeitenden Einrichtung zur Druckplattenbebilderung 10 wird
bei abgestelltem Druck und abgestelltem Farb- und
Feuchtwerk 7; 8 ein die Druckbildinformationen beinhaltendes Medium auf die Druckplatte 9 aufgebracht, Belspielsweise arbeitet die Einrichtung zur
Druckplattenbebilderung 10 - Aufbringen eines Mediums - nach dem Ink-Jet-Prinzip.

Nach einer anderen Variante wird das Medium über Kontaktübertragung auf die Druckplatte 9 aufgebracht. Das aufgebrachte Medium kann farbführende oder farbabweisende Eigenschaften aufwelsen. Das Medium ist dabel farbfreundlich und die Druckplatte 9 feuchtmittelfreundlich; als Medium kann eine Farbe oder ein farbähnliches Produkt verwendet werden,

Die nach dem Aufbringen des Medlums, welches selbsthärtend ist, präparierte Druckplatte 9 mit druckenden Stellen - aufgebrachtes Medium - und nichtdrukkenden Stellen - Stellen, wo kein Medlum auf die Druckplatte 9 aufgebracht wurde - ist nunmehr für den üblichen Druckprozess - Einfärben/Drucken - vorbereitet

[0008] Die Einrichtung zur Druckplattenbebilderung 10 und die Aushärte- und Ablässelnrichtung 11 sind, wie dargestellt, in Bebilderungsrichtung vor dem Farbwerk 7 oder in Drehrichtung vor dem Feuchtwerk 8 angeordnet.

Die Rotationsgeschwindigkeit des Druckformzylinders 5 ist mit der zeilengesteuerten Geschwindigkeit der Einrichtung zur Druckplattenbebilderung 10 synchronisiert. [0009] Ist eine Aushärtung des auf die Druckplatte 9 aufgebrachten Mediums nicht selbsttätig möglich, kann parallel zur Beschichtung die Aushärtung des Mediums über UV-Licht (Polymerlsation) oder über eine

3

### EP 1 090 750 A2

25

30

40

45

Laserstrahltrocknung und Einbrennen erfolgen.

[0010] Nach einer anderen Variante ist es auch möglich, das Medlum zu erhitzen und auf die Druckplatte 9 aufzubringen und die Verfestigung durch Kühlung zu erreichen.

Der Druckprozess kann auf konventionelle Art mittels Farbe und Wasser oder im Trockenoffset nach dem Torav-Verfahren erfolgen.

Nach dem Verdrucken der Druckplatte 9 kann die Bebilderung der Druckplatte 9 entfernt werden. Dies erfolgt mit Laserstrahlung mit anschließendem Entfernen von Farbresten, die sich auf der Druckplatte 9 gelöst haben. Die losgelösten Elemente sollen selbsttätig abgesaugt werden.

[0011] Die Bebilderung, Aushärten des aufgetragenen Medlums und die Bildablösung sollten vorzugsweise bei rotierendem Plattenzylinder arfolgen. Dafür ist der Plattenzylinder auskuppelbar vom Antrieb und für die Bebilderung und Bildablösung mit einem eigenem Antrieb versehen.

Das Aushärten des Mediums auf der Druckplatte 9 sowie die Ablösung der Bebilderung von der Druckplatte 9 erfolgt durch die Aushärte- und Ablöseeinrichtung 11.

#### Bezugszeichenaufstellung

#### [0012]

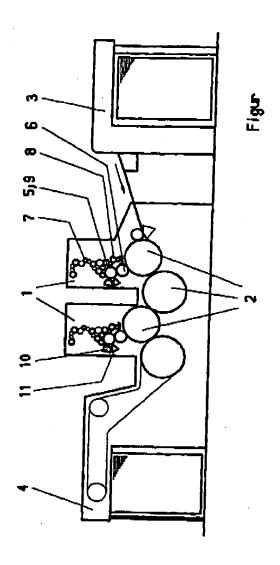
- 1 Druckwerk
- 2 bogenführender Zylinder, Druckzylinder, Übergabezylinder
- 3 Anleger
- 4 Auslage
- 5 druckbildübertragender Zylinder, Oruckformzylinder
- 6 druckbildübertragender Zylinder, Offsetzylinder
- 7 Farbwerk
- 8 Feuchtwerk
- 9 Druckplatte
- 10 Einrichtung zur Druckplattenbebilderung
- 11 Aushärte- und Abläseelnrichtung

### Patentansprüche

1. Verfahren zur Behandlung von Druckplatten in Druckmaschinen für den Offsetdruck, wobel zur Bebilderung einer Druckplatte eines Druckformzylinders in einer ein Farbwerk oder ein Farbwerk 7 und ein Feuchtwerk 8, druckbildübertragende und bogenführende Zylinder enthaltenden Druckmaschine, Insbesondere Mehrfarbendruckmaschine, einschließlich Anleger und Auslage, wobei die einzelnen auf die Druckplatte aufzubringenden Druckbildinformationen in digitaler Form vorliegen und dass ein die Druckbildinformationen tragendes Medlum auf die Druckplatte aufgebracht und das Medlum ausgehärtet wird, dadurch gekenn-

zeichnet, dass die Aushärtung des Medlums mittels Laser erfolgt.

- 2. Verfahren zur Behandlung von Druckplatten in Druckmaschinen für den Offsetdruck, wobei zur Bebilderung einer Druckplatte eines Druckformzylinders in einer ein Farbwerk, oder ein Farbwerk 7 und ein Fauchtwerk 8 druckbildübertragende und bogenführende Zylinder enthaltenden Druckmaschine, insbesondere Mehrfarbendruckmaschine, einschließlich Anleger und Auslage, wobei die einzelnen auf die Druckplatte aufzubringenden Druckbildinformationen in digitaler Form vorliegen und das ein die Druckblidinformationen tragendes Medium auf die Druckplatte aufgebracht wird und das Medium ausgehärtet wird, dadurch gekennzeichnet, dass das Medium erhitzt auf die Druckplatte (9) aufgebracht und die Aushärtung durch Kühlung erreicht wird.
- 3. Verfahren zur Behandlung von Druckplatten in Druckmaschinen für den Offsetdruck, wobei zur Babliderung einer Druckplatte eines Druckformzylinders in einer ein Farbwerk, oder ein Farbwerk 7 und ein Feuchtwerk 8 druckbildübertragende und bogenführende Zylinder enthaltenden Druckmaschine, insbesondere Mehrfarbendruckmaschine, einschließlich Anleger und Auslage, wobel die einzelnen auf die Druckplatte aufzubringenden Druckbildinformationen in digitaler Form vorllegen und dass ein die Druckbildinformationen tragendes Medium auf die Druckplatte aufgebracht wird und das Medium nach dem Verdrucken der Druckplatte von der Druckplatte entfernt und die Druckplatte erneut bebildert werden kann, dadurch gekennzeichnet, dass das Medium mittels Laser von der Druckplatte (9) entfernt wird.
- Verfahren nach Anspruch 1 bis 3, dadurch gekennzeichnet, dass das Medium nach dem Ink-Jet-Prinzip aufgetragen wird.
- Verfahren nach Anspruch 2, dadurch gekennzeichnet, dass das Medium über Kontaktübertragung auf die Druckplatte (9) aufgebracht wird.
- Verfahren nach Anspruch 5, dadurch gekennzeichnet, dass das aufzubringende Medlum farbführende oder farbabwelsende Eigenschaften aufweist





Europäisches Patentamt
European Patent Office
Office européen des brevets



(11)

EP 1 090 750 A3

(12)

# EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

- (88) Veröffentlichungstag A3: 22.08.2001 Patentblatt 2001/34
- (51) Int CL7: B41C 1/10
- (43) Veröffentlichungstag A2: 11.04.2001 Patentblatt 2001/15
- (21) Anmeldenummer: 00120719.0
- (22) Anmeldetag; 22.09.2000
- (84) Benannte Vertragsstaaten:
  AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU
  MC NL PT SE
  Benannte Erstreckungsstaaten:
  AL LT LV MK RO SI
- (30) Priorität: 01.10.1999 DE 19947225
- (71) Anmelder: Koenig & Bauer Aktiengesellschaft 97080 Würzburg (DE)
- (72) Erfinder: Jentzsch, Arndt 01640 Coswig (DE)
- (74) Vertreter: Schanze, Klaus, Dr. Koenig & Bauer AG. Planeta-Bogenoffsetmaschinen, Radebaul, Friedrich-List-Strasse 47-49 01445 Radebeul (DE)

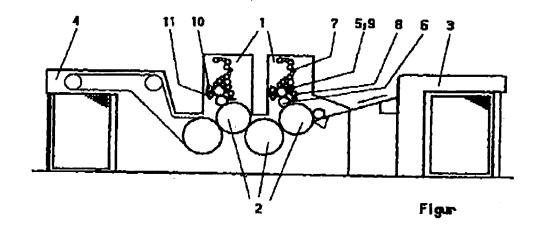
# (54) Verfahren zur Behandlung von Druckplatten in Druckmaschinen

(57) Die Erfindung betrifft ein Verfahren zur Behandlung von Druckpletten in Druckmaschinen für den Offsetdruck, wobei die Druckplatten direkt in der Druckmaschine beschrieben, verdruckt und danach wieder regeneriert werden.

Aufgabe der Erfindung ist es, ein Verfahren zu schaffen, das für in der Druckmaschine bebilderte Druckplatten eine hohe Standfestigkeit sowie deren schnelle und ohne großen Aufwand zu bewerkstelligende Wiederverwendung zur erneuten Bebilderung er-

möglicht.

Erfindungsgemäß wird die Aufgabe dadurch gelöst, dass ein die Druckbildinformationen tragendes Medium auf die Druckplatte aufgebracht und das Medium ausgehärtet wird, dadurch gekennzeichnet, dass die Aushärtung des Mediums mittels Laser erfolgt oder dass das Medium erhitzt auf die Druckplatte (9) aufgebracht und die Aushärtung durch Kühlung erreicht wird und dass das Medium mittels Laser von der Druckplatte (9) entfernt wird.



Printed by Jouve, 76001 PARIS (FR)



## **EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT**

Nummer der Areneldung EP 00 12 0719

		GE DOKUMENTE	<del></del>		
Kategorie	Konnzelchnung des Do der maßgebt	kuments mit Angabe, sawelt erlarderlich ichen Teile	. Betriffi Anspruch	IQ.ASSIFICATION DER ANNELDUNG (I/A.C.7.	
P,X	EP 0 974 455 A (A 26. Januar 2000 ( * Beispiele 1,2 * * Anspruch 1 * * Seite 3, Zeile * Seite 8, Zeile	2090-01-25)	1,4	841C1/19	
1	DE 198 13 030 A ( 30. September 199 * Zusammenfassung * Spalte 1, Zeile * Anspruch 3 *	2,4-6			
	DE 198 52 456 A () 2. Juni 1999 (1999 * Seite 6, Zeile 3 * Anspruch 1 *	HITACHI KOKI KK) 9-06-02) 33 - Seite 7, Zeile 28 *	2,4		
[ ]	16. Mai 1990 (1990	14 - Spalte 3. Zeile 8 :	2,5,6	RECHERCHIERTE SACHOENETE (INCC.7)	
] ]	DE 195 08 843 A (K 12. September 1996 'das ganze Dokume	B41C			
2	P 0 099 264 A (VI 25. Januar 1984 (1 7 Seite 1, Zeile 2 8 Seite 4, Zeile 4	984-01-25) 7 - Seite 2. Zeile 12 *	1		
13	10. Juli 1997 (1991	2. Zeile 3 - Zeile 50 * 47 - Zeile 60 *	1		
		-/			
		rde für alle Patertaneprüche erstellt			
-	oeherchenen.	Absoniu Babium (196 Rasharana	<del>'                                    </del>	Pride	
D	EN HAAG	8. Februar 2001	Whe i	an. N	
X . von bes Y : von bes anderen A : Isohnok	GORIE DER GENANNTEN DOKT rondorar Badeutung in Verbhaung undernar Badeutung in Verbhaung Varaffanilianung derselben Katag oglacher Hinterbrund urffälche Ollenbarung millbarabir	6 : Alteres Patentilok	angeführtes Doku dan engeführtes D	okumat	



EP 00 12 0719

GEBÜHRENPFLICHTIGE PATENTANSPRÜCHE
Die vortiegende europäische Patentanmeldung enthiell bei ihrer Einreichung mehr als zehn Patentansprüche.
Nur ein Teil der Anspruchsgebühren wurde innerhalb der vorgeschriebenen Friet entrichtet. Der vor- liegende europälsche Recherchenbericht wurde für die ersten zehn sowie für jene Patentansprüche  erstellt, für die Anspruchsgebühren entrichtet wurden, nämlich Patentansprüche:
Keine der Anspruchtagebühren wurde innerhalb der vorgeschriebenen Friet entrichtet. Der vorllegende europäische Recherchenbericht wurde für die ersten zehn Patentansprüche erstellt.
MANGELNDE EINHEITLICHKEIT DER ERFINDUNG
Nach Auflassung der Recherchenabteilung entspricht die vorliegende europäische Patentanmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung und enthält mehrere Erfindungen oder Gruppen von Erfindungen, nämlich:
Siehe Erganzungsblatt B
Alle weiteren Recherchengebühren wurden innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt.
Da für alle recherchisrberen Ansprüche die Recherche ohne einen Arbeitsaufwand durchgeführt werden konnte, der eine zusätzliche Recherchengebühr gerechtlertigt härte, hat die Recherchenabtellung nicht zur Zahlung einer solchen Gebühr aufgeforden.
Nur ein Teil der weiteren Recherchangebühren wurde innerhalb der gesetzten Frist entrichtet. Der vor- liegende europäische Recharchenbericht wurde tür die Teite der Anmeldung erstellt, die sich auf Erfindungen beziehen, für die Recherchengebühren entrichtet worden sind, nämlich Patentansprüche:
Keine der weiteren Recherchengebühren wurde innerhalb der gesetzten Friet entrichtet. Der vorliegende europäische Recherchenbericht wurde für die Teile der Anmektung erstellt, die sich auf die zuerst in den Patentansprüchen erwähnte Erfindung beziehen. nämlich Patentansprüche:
1.2.4 abhängig von Anspruch 1 oder 2.5,6
· !
· I



# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung EP 00 12 0719

Katagarie	Kennzeichnung des Dekument der maßgeblichen T	s mit Angabe, soweit erforderlich, eile	Betruft Anspruch	KLASSIFIKATION DEN AMMELDUNG (INLCL)	
A	PATENT ABSTRACTS OF J. vol. 1999, no. 01, 29. Januar 1999 (1999 & JP 10 282654 A (FUJ) 23. Oktober 1998 (1998 * Zusammenfassung *	-61-29)	1	(Instance)	
		•••			
	·				
	•				
			.	RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (bd.CI.7)	
Der verlie	gende Flocherekanberieht wurde 401 g	the Peterslandsvinds and the			
	coltanohengru	Absorbuiligerium der Recherchie	<del></del>	700v	
DE	N HAAG	8. Februar 2001	Whelan		
X - von bese Y - von bese anderen	GORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE underer Bestautung ellein betrachtet bindener Bedeutung in Verbindung mit einer Veröffentlichting der helben Kalegorie gescher Hintergrund		ie liegende Theori rit, das jedoch era lilm veröffernicht i jelöhries Dokumei angelühries Doku	en oder (Srundsätze täm poer worden ist til vivent	
4 : technologischer Hintergrund D : nichtschriftiche Ottenbarung P : Zwischenkteratur		Kitglied der gleichen Patentiamille, übereinstimmendes     Dokumant			



## MANGELNDE EINHEITLICHKEIT DER ERFINDUNG ERGÄNZUNGSBLATT B

Nummer der Anmeidung EP 00 12 0719

Nach Auflassung der Recherchensbileilung entspricht die vorliegende europäische Patenkunmeldung nicht den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung und enthält mehrere Erfindungen oder Gruppen von Erfindungen, nämlich:

1. Ansprüche: 1,2,4 abhängig von Anspruch 1 oder 2 ,5,6

Erste Erfindung betrifft die Bebilderung von Drudkplatten innerhalb der Offset-Druckmaschinen anhand von blanken Platten. Lösung dazu lautet das Aufbringen eines druckbildinformationtragendes Medium welches innerhalb der Druckmaschine gehärtet wird. Gemeinsames technisches Merkmalist diser Härtungsschritt.

2. Ansprüche: 3 ,4 abhängig von Anspruch 3

Zweite Erfindung betrifft die Wiederverwendung einer gebrauchten Platte. Die Aufgabe besteht darin ein Verfahren zu finden wo das Bild von der Druckplatte innerhalb der Druckmaschine gelöscht werden kann. Die Lösung lautet ein Laser zu verwenden um Material von der bebilderten Platte zu entfernen und so das Bild zu löschen. Problem dieser Erfindung und dessen Lösung zeigt keine gemeinsamen besonderen technische Merkmale mit dem Problem oder dessen Lösung von der ersten Erfindung, was nicht dem Art 82(EPU): Einheitlichkeit der Erfindung entspricht.

EPO FORM POGG

### EP 1 090 750 A3

# ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.

EP 00 12 0719

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentiamilian der im obengenannten ouropäischen Rachorchenbericht angeführten Patentidokumente ängegeben. Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

08-92-2001

	Recharchenberio Ihries Patertidoki		Datum dar Varöttendichung	Mitglied(er) der Patenfiamilie	Datum der Voröffentlichung
EΡ	0974455	A	26-01-2000	JP 2000081698 A US 6244181 B	21-03-200 12-06-200
DE	19813030	A	30-09-1999	KEINE	
DE	19852456	A	02-06-1999	JP 11139016 A US 6173647 B	25-05-1999 16-01-2001
EP	9368180	A	16-05-1990	DE 3837978 A DE 58905972 D JP 2172748 A JP 2974699 B US 5072671 A	10-05-1996 25-11-1993 04-07-1996 10-11-1999 17-12-1991
DE	19508843	A	12-09-1996	KEINE	*
EP	0099264	A	25-01-1984	KEINE	*****
£Ρ	9786337	A	30-87-1997	DE 19602328 A CA 2195826 A JP 9201931 A	31-07-1997 25-07-1997 05-08-1997
JP	10282654	A	23-10-1998	KEINE	

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblart des Europäischen Palentamis, Nr.12/82